

Asennusohje

Katteen alustan tulee olla mahdollisimman tukeva, notkumaton, sileä ja kuiva. Materiaalien paksuuksissa, laadussa yms. noudatetaan kunkin maan rakentamismääräyksiä ja -ohjeita. Lautojen mahdollinen kosteuden- ja lämmönvaihtelun aiheuttama laajeneminen huomioidaan jättämällä lautojen väliin riittävä rako. Mikäli lämpötila on alle +5 °C, on kattolaatat ja muut tarvikkeet varastoitava lämpimässä ennen asennusta.

1. Kattorakenteen tuuletus on aina huomioitava. Varsinkin aumakaton ja samansuuntaisen yläpohja-/vesikattorakenteen tuuletukseen on kiinnitettävä erityistä huomiota. Poistoaukot tehdään joko rakennuksen päätyihin tai asentamalla alipainetuulettimet lähelle katon harjaa.

2. Jos katossa on sisätaiteita, asenna niihin ensin Katepal-aluskermi. Naulaa reunoinsta 20 cm:n välein huopanauiloilla.

3. Aluslautoituksen päälle asennetaan aluskermi koko katon alueelle (**HUOM. Edellytys 15 vuoden takuulle**). Asennusohje on aluskermikäteen sisäpinnalla. Sisätaiteissa aluskermi päät limitetään sisätaiteeseen asennetun aluskermiin päälle 10-15 cm, jolloin päiden väliin jää tilaa 70 cm pintakermiä varten (vrt. kuva ja teksti kohta 6).

4. Asenna ala- ja päätyräystäille tippapellit. Naulaa ne yläreunasta sik-sak-naulauksella 10 cm:n välein huopanauiloilla.

5. Jatkoskohdassa pellit limitetään n. 5 cm ja naulataan molempien peltien läpi 2-3 naulaa.

6. Levitä seuraavaksi sisätaiteeseen aluskermiin päälle laattojen värinen Pintari-sisätaite-kermi. Liimaa se reunoinsta Tiivistysliimalla K-36 ja naulaa reumat 10 cm:n välein.

7. Asennettaessa sekoita laattoja 4-5:tä sattumanvaraisesti vaiutusta pakatista mahdollisten värierojen tasamiseksi. Älä asenna samalle kattolappeelle eri valmistuserää olevia laattoja. Jos tätä ei voi välttää, värieroja tulee tarkkailla koko asennuksen ajan. Aloita laattojen kiinnittäminen suunnilleen alaräystään keskeltä.

8. Poista alapinnassa oleva muovikalvo vetämällä keskeltä muoviva laatan alareunan suuntaan ja paina liimareuna peltiin päälle n. 1 cm peltiin taiteesta kattopinnalle päin.

9. Naulaa jokainen laatta alustaan neljällä naulalla kuvan 9 mukaisesti naulauslinjalta. **HUOM! Ei laatan yläreunasta!** Naulojen tulee ulottua aluslautoituksen läpi. Jatka laattojen asentamista rivi kerrallaan ja huolehdi esim. linjalaudan avulla siitä, että laattarivit pysyvät suorassa. Tee linjasa laatan alareunan mukaan. Laatan yläreunan korkeus saattaa vähän vaihdella. Laattojen sivuttaislimitys tulee olla vähintään 15 cm (kts. kuva 9).

10. Leikkaa laatat päätyräystäällä reunalinjaa pitkin ja liimaa päät Tiivistysliimalla 10 cm:n leveydeltä räystäspeltiin.

11. Sisätaiteissa laattojen päät ulotetaan pintakermin päälle siten, että taiteen pohjalle jää noin 20-40 cm:n levyinen laatosta vapaa alue. Katkaise laattojen päät sisätaiteen suuntaisesti ja liimaa kauttaaltaan alla olevaan sisätaitekermiin.

12. Savupiipun tai muun suuremman läpiviennin juureen naulataan kolmiorima. Aluskermi viedään kolmioriman yläreunan tasalle. Laattojen asennusta jatketaan kattopinnalla piipun yläreunan (piipun harjan puoleinen sivu) korkeudelle asti, jonka jälkeen tehdään varsinaiset ylösnostot. Laatta ei taivuteta kolmioriman päälle, vaan niiden päät liimataan aluskermiin kolmioriman viereen n. 5 cm matkalta. Leikkaa laattojen värisestä Pintarista savupiipun ympärille ylösnostopalat siten, että ne ulottuvat vähintään 30 cm:n korkeudelle piipun pinnalla ja noin 20 cm kattolaattojen päälle. Osien leikkausohje on Pintari-rullan kääreessä. Palat liimataan kauttaaltaan Tiivistysliimalla ja yläreunat kiinnitetään lisäksi mekaanisesti piippuun, esim. naulaamalla tiilien saumoihin.

13. Jatka laattojen asentamista piipun yläpuolelta siten, että laatat tulevat kattopinnalla piipun yläpuolella olevan Pintarin päälle n. 15 cm. Suojaa piippua vasten nostetut ylösnostot lopuksi peilityksellä ja tiivistä saumat Tiivistysliimalla.

14. Pienten läpivientien juuret tiivistä parhaiten laipallisilla läpiviennitiivisteillä tai -laipoilla. Liimaa ja naulaa tiiviste (I) alustaan ja liimaa päälle tulevat laatat (II) Tiivistysliimalla (II) laippaan.

15. Harjalla ja ulkotaitteissa laattoja ei taivuteta taiteen yli, vaan ne leikataan taiteen linjan mukaisesti. Taivuta ja katkaise räystäsläpyt perforoinnin kohdalta kolmeen osaan harjalevyiksi. Poista muovikalvo ja asenna levyt harjalle ja ulkotaitteisiin 5 cm:n limityksellä siten, että alapuolen liimareuna tarttuu edellisen harjalevyn päälle. Naulaa neljällä naulalla toisesta päästä niin, että nauulat jäävät seuraavaan limittään asetuttavan levyn alle.

HUOM! Lisäohjeet, huolto-ohjeet ja takuehdot osoitteesta: www.katepal.fi

Инструкция по укладке мягкой кровли

Основание для кровли должно быть устойчивым, жестким, ровным и сухим. Толщина, качество и прочие свойства материалов для основания должны соответствовать местным СНиП. Необходимо оставлять достаточный зазор между досками для компенсации деформаций сплошной поверхности при колебаниях влажности и температуры. В случае, если температура наружного воздуха при монтаже ниже, чем +5 °C, то мягкую кровлю и другие комплектующие следует хранить в теплом помещении до момента монтажа.

1. Убедитесь, что конструкция крыши достаточно хорошо вентилируема. Уделите внимание вытяжному отверстию, которое располагается у конька, а отверстие для притока воздуха, соответственно, в нижней части кровли.

2. Если конструкция крыши имеет ендовы, то первоначально следует уложить в них рулонный подкладочный материал (ковер). Края фиксируются кровельными гвоздями с интервалом 20 см.

3. Затем подкладочный ковер укладывается по всей поверхности крыши (**ВНИМАНИЕ!** Гарантия на 15 лет действует только при соблюдении данного условия). Инструкция по монтажу находится на этикетке в рулоне с подкладочным ковром. В ендовах делается нахлест 100-150 мм на ковер, проложенный вдоль ендовы, в результате этого остается полоса шириной 700 мм, которая закрывается ендовым ковром PINTARI (сравните рис. и пункт 6).

4. Уложите на карнизные и фронтонные свесы металлические планки. Закрепите их кровельными гвоздями зигзагообразно вдоль наружного края с интервалом 10 см.

5. Планки следует укладывать друг на друга с нахлестом в 5 см, закрепляя место нахлеста 2-3 гвоздями сквозь обе планки.

6. Далее в ендовы поверх подкладочного слоя уложите специальный ендовый ковер PINTARI, совпадающий по цвету с выбранной рядовой черепицей. Приклейте его по краям клеем К-36 и закрепите гвоздями с интервалом 10 см.

7. Во избежание цветовых отклонений используйте плитки из 4-5 беспорядочно выбранных упаковок! Не укладывайте на одной и той же поверхности кровли плитку, которая была произведена в разное время. Если этого нельзя избежать, цветовые различия должны проверяться непрерывно в процессе укладки. Начните монтаж черепицы примерно с середины карнизного свеса.

8. Снимите защитную пленку с обратной стороны гонта, отгибая от середины к нижней части гонта. Приклейте гонт, отступив около 1 см от края изгиба карнизной планки.

9. Зафиксируйте каждый гонт на обрешетке 4-мя гвоздями на одном уровне (рис. 9). **ВНИМАНИЕ! Не крепите гвоздями верхний край гонта!** Гвозди должны выходить из дощатой основы. Продолжайте монтаж черепицы по рядам. Проверьте ровность укладки рядов, например, с помощью линейки. Ровняйте гонты по нижнему краю. Уровень верхнего края может варьироваться. Боковой нахлест гонтов должен составлять как минимум 15 см (см. рис. 9).

10. На фронтонах плитку обрезают по краю и проклеивают клеем К-36 на ширину не менее 10 см.

11. В ендовах края гонтов следует уложить внахлест на ендовый ковер так, чтобы на дне ендовой оставалась открытой полоса ковра шириной 20-40 см. Подрежьте края плиток параллельно ендовой и приклейте их по всей площади перехлеста.

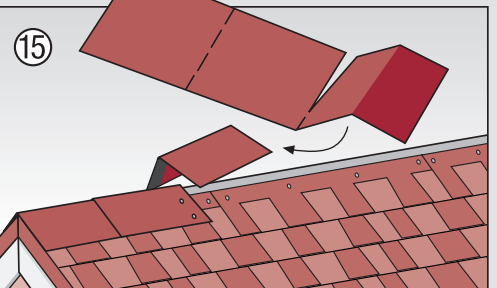
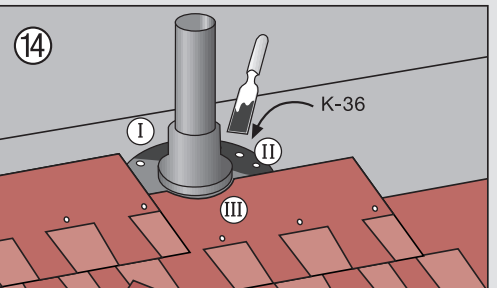
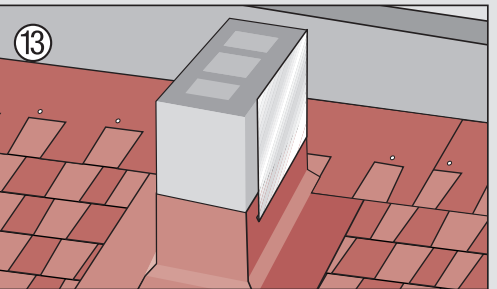
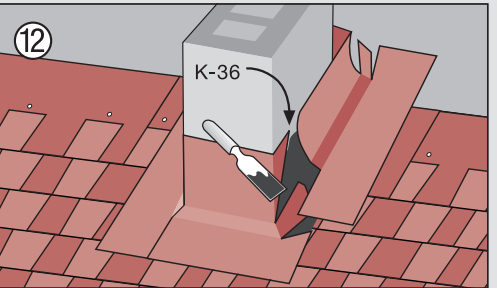
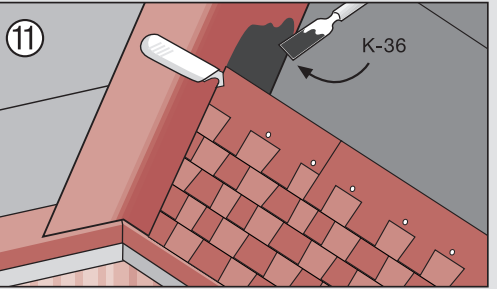
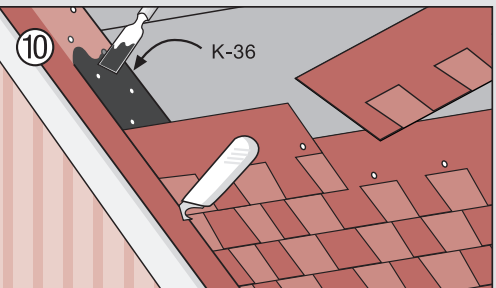
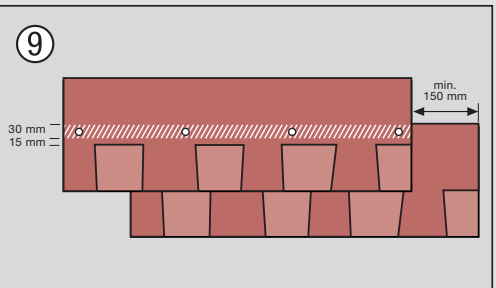
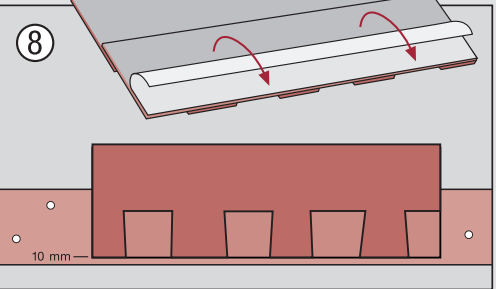
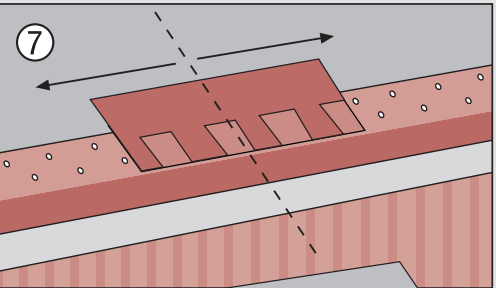
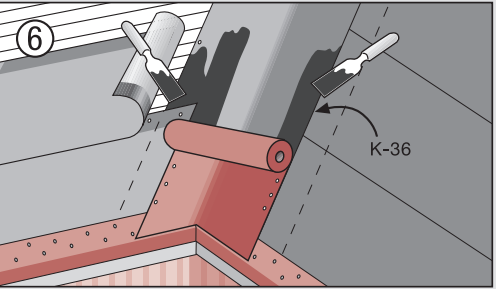
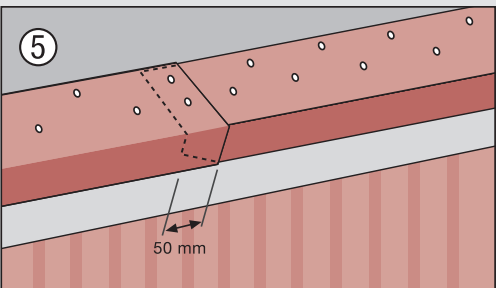
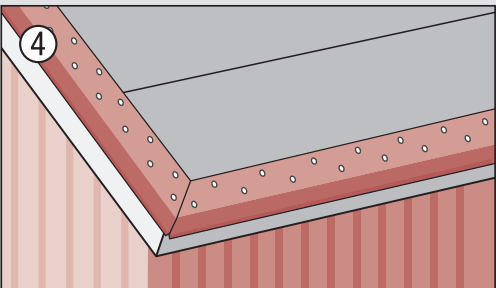
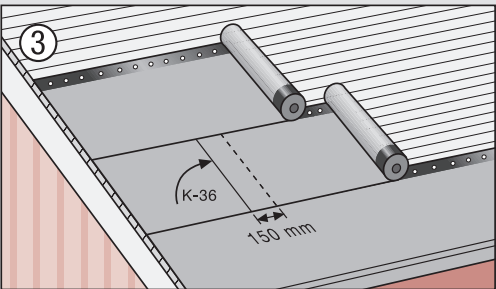
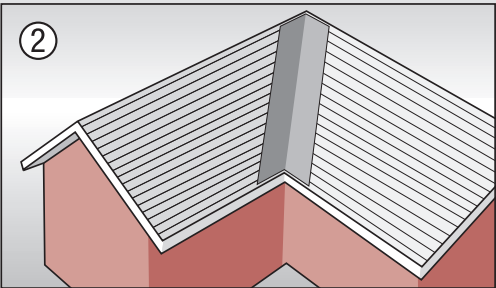
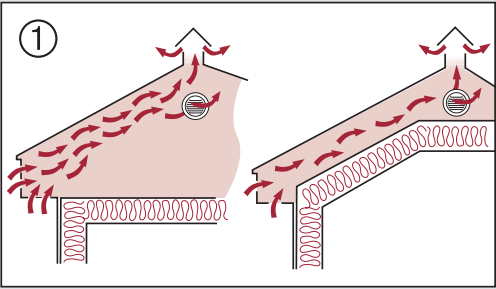
12. В месте примыкания дымоходной трубы или другого выхода более больших размеров прибавляется треугольная рейка, на которую заводится подкладочный ковер. Рядовая черепица укладывается до вертикальной стороны трубы. Не загибайте плитку на рейку! Края плиток приклеиваются к подкладочному коверу на 5 см рядом с рейкой. Вырежьте полосы для подъема из ендового ковра PINTARI одного цвета с плиткой. Полосы должны заходить на трубу как минимум на 30 см и около 20 см на крышу. Инструкция по вырезанию находится на упаковке с ендовым ковром. Полосы ендового ковра приклеиваются клеем К-36. Верхние края крепятся к трубе механическим путем.

13. Продолжайте укладку черепицы за трубой так, чтобы гонты накладывались на ендовый ковер на 15 см. Закройте примыкание металлическим фартуком и загерметизируйте швы клеем К-36.

14. Небольшие проходки лучше всего герметизировать при помощи специальных уплотнительных элементов. Приклейте и закрепите гвоздями уплотнитель (I) к обрешетке, поверх уплотнителя монтируется рядовая черепица (II). Ее следует приклеивать к выступающей «юбке» уплотнительного элемента (II).

15. На коньке и ребрах крыши плитки не перегибаются через конек, а отрезаются по линии конька. Разделите лист карнизной черепицы на 3 части по местам perforации. Удалите защитную пленку и уложите плитки на конек и ребра с нахлестом в 5 см так, чтобы клейкий край с нижней стороны верхней плитки прилегал к нижней плитке. Зафиксируйте плитку 4-мя гвоздями. Гвозди должны перекрывать следующую плитку.

ВНИМАНИЕ! Дополнительную информацию, инструкции по уходу и гарантийные условия Вы можете найти на сайте www.katepal.fi



Monteringsanvisningar

Underlaget bör vara stabilt (bör ej svikta under normal belastning), slätt och torrt. I materialtjocklek, kvalitet etc. beaktas i ifrågavarande land gällande byggnormer och direktiv. Vid stora variationer i temperatur och luftfuktighet kan underlagsbräderna svälla något. Eventuella problem undviks genom att montera bräderna något glesare. Om lufttemperaturen underskrider +5 °C, bör takshinglen inklusive tillbehör lagras i rumstemperatur minst ett dygn innan monteringen sker.

1. Var noggrann med takkonstruktionens ventilering. Speciell uppmärksamhet bör fästas vid ventilering av valmatk och tak på värmeisolerade vindstrutymmen och parallell-takkonstruktioner. Enklaste placering av ventilationsutlopp sker antingen vid byggnadens gavlar eller med nära taknocken monterade avlutare.

2. Eventuella räändalar beläggs först med underlagspapp som fästes i kanterna med pappspik, rekommenderat spikavstånd 20 cm.

3. Underlagspapp YAP 2200 alt. YAM 2000 (i Finland XtraBase alt. SuperBase) används på hela takytan. Spika fast pappens övre kant med 20 cm spikavstånd. Pappkanterna bör ha en överlappning på 10 cm, i räändalen 15 cm. Sammanfogningen sker med Katepal-Tätklister. (Speciellt viktigt i räändalens överlapp)

4. Montera sedan fotplåtarna vid takfoten och gaveln. Plåtarna spikas fast i underlaget sicksack med 10 cm spikavstånd.

5. Skarvöverlapp ca. 5 cm, genomspikas med 2-3 spikar.

6. I eventuella räändalar monteras ytpapp Pintari utanpå underlagspapp. Ytpappen bör ha samma färg som shinglen. Klistra fast ytpappen vid kanterna med Tätklister och spika kanterna med 10 cm spikavstånd.

7. För att undvika estetiska problem orsakade av eventuella färgavvikelser skall alltid innehålllet från 4-5 paket blandas vid monteringen. Undvik att montera material med olika produktionsnummer på samma takfall. Om detta inte är möjligt så bör takytan granskas med jämna mellanrum under monteringen. Påbörja monteringen av takshinglen ungefär vid mitten av takfotens nedre kant.

8. Avlägsna undersidans skyddsfolie. Dra rakt mot shingelspetsarna och tryck fast plattans klisteryta på plåten, ca. 1 cm upp från kanten.

9. Spika fast shingelplattorna med 4 spikar/platta enligt spiklinjen på bilden. **OBS! Inte i shinglets övre kant.** Använd pappspik som når in genom underlagsbräderna eller byggskivan. Fortsätt monteringen en shingelrad åt gången. De shingelplattor skall bilda en rak horisontal linje (använd vid behov s.k linjalbräde). Shingelplattors övre kant kan variera något i förhållande till bredvidliggande shingel. Övergången mellan shingelplattorna skall vara minst 15 cm (se bilden 9).

10. Skär plattorna vid gavlarna jäms med gavelkanten och klistra fast shingelkanternas yttersta 10 cm med Tätklister till fotplåten.

11. I eventuella räändalar skärs plattorna i dalens riktning så att ca. 20-40 cm av räändalens botten förblir fri från shingel. Fäst shingelplattorna med Tätklister på ytpappen.

12. Vid foten av en skorsten eller liknande genomföring spikas en trekantslist. Underlagspapp monteras till nivån av trekantslistens övre kant. Plattor monteras ända till nivån av skorstenens övre kant, varefter man gör de egentliga uppåtgående remorna. Skär shingelplattorna i samma linje med listens nedre kant och klistra fast shingelkanternas yttersta 5 cm med Tätklister. Skär remorna av färgmatchande Pintari ytpapp runt skorstenen så att de når till en höjd av minst 30 cm på skorstenssidor och ca. 20 cm ovanpå shingelytan (detaljritning på Pintari-emballagets baksidan). Klistra remorna på hela ytan med Tätklister och spika övre kanten fast i skorstenens murbruk.

13. Fortsätt monteringen ovanför skorstenen så att plattorna fästas på Pintari-remsan. Skydda till sist remorna på skorstenen med plåt och täta fogarna med Tätklister.

14. Montera genomgångsbälgar vid runda genomföringar. Spika fast tätningen (I) i underlaget och klistra shinglen (II) med Tätklister till bälgflänsen (II).

15. Skär shingelplattornas övre kant i samma linje mednocken. Böj och skär fotplattorna vid perforeringen i tre delar för att användas som nockplattor på takåsen eller brytningarna på ett valmat tak. Vrid plattan 90° till rätt lägriktning. Avlägsna skyddsfolien och tryck fast plattan så att undersidans klisteryta fäster utanpå föregående nockplatta med en överlappning på 5 cm. Spika fast plattorna med två spikar på var sida omnocken och i den kant som kommer att överlappas av nästa nockplatta.

OBS! Mer detaljer och serviceinstruktioner: www.katepal.fi

Installation instructions

The substrate for the roofing should be stable, rigid, smooth and dry. Ensure that you comply with the building regulations and guidelines that apply in your country when specifying thicknesses of materials, their quality etc. Allow for possible moisture and thermal expansion of the roof decking by leaving a sufficient gap between the boards. If the temperature falls below +5°C, the roofing shingles and other supplies should be stored in a warm place prior to installation.

1. Always ensure sufficient ventilation of the roof space. Particular attention should be paid to roof space ventilation with hipped roofs and when ceiling/roof structures are parallel. There should be exhaust vents at the gable ends or ridge vents near the ridge.

2. If there are valleys in the roof, first install Katepal underlay membrane in them. Nail along the edges with roofing nails at 20 cm spacings.

3. First install an underlay membrane over the roof decking, covering the entire roof area. Installation instructions for the underlay can be found on the inside of the underlay roll wrapping. At valleys the ends of the underlay are overlapped by 100-150 mm with the underlay installed along the valley, thus leaving a 700 mm wide strip to be covered with a cap valley sheet (see illustration no. 5 and the applicable text).

4. Install metal drip trims along the eaves and verges. Nail them with roofing nails to the roof along the upper edge in a zigzag pattern at 10 cm spacings.

5. Overlap metal drip trim ends by 5 cm at joints and drive two to three nails through both metal sheets there.

6. Then apply Pintari valley sheet in a colour that matches the shingles over the underlay membrane at the valleys. Glue it along the edges with Sealing Compound K-36 and drive nails along the edges at 10 cm spacing.

7. During installation mix the shingles from 4 to 5 randomly chosen bundles to avoid colour differences. Do not install shingles produced in a different time on the same roof. If it cannot be avoided the colour difference must be checked continuously. Start the installation of the shingles approximately at the centre line of the eave.

8. Remove the plastic protective film from the undersurface by pulling from the middle towards the tabs of the shingle, and press the shingles into place with the adhesive edge over the metal drip trim approximately so that it remains 1 cm short of the edge.

9. Nail each shingle to the decking with four nails. **NOTE! Do not nail from the upper edge of the shingle!** Nails must penetrate through the roof deck. Continue the installation of shingles one row at a time and ensure that the rows of shingles stay parallel. You can use an aligning board to align the rows. The level of the upper edge may vary. The shingles are installed with a minimum offset of 15cm. (See picture 9)

10. Cut the shingles along the verge edge and glue the shingle ends to the metal drip trim with Sealing Compound over a 10 cm wide area.

11. At valleys the shingle ends should overlap the cap valley sheet, leaving a 20-40 cm wide strip at the bottom of the valley free of shingle roofing. Cut the shingle ends in the direction of the valley and glue to the membrane underneath by applying adhesive over the entire overlap area.

12. At the abutment of a chimney or other major penetration, triangular battens to form a cove should be nailed to the roof decking prior to installing the underlay membrane. The underlay membrane is cut along the upper side of the triangular battens. The shingles are then installed all the way to the upper edge of the penetration, after which the actual upturn is formed. The shingle is cut along the lower edge of the triangular batten and then glued to the underlay membrane along the edge using Sealing Compound K-36. Using Pintari of a colour matching that of the shingles, cut sheets to go around the chimney so that they reach at least 30 cm above the roof surface on the chimney face and overlap the shingles by a minimum of 20 cm. The instructions for cutting the upturn sheets can be found on the wrapping of Pintari rolls. Glue the upturn strips to the chimney over their entire undersurface area with Sealing Compound and nail the upper edges to brickwork joints.

13. Continue the installation of the shingles above the chimney so that the shingles overlap the strip along the chimney abutment. Finally protect the upturn with a flashing and seal the joints with Sealing Compound.

14. With smaller penetrations, the abutments are best sealed by using ledal through sleeves (or flanges). Glue and nail the sleeve (I) to the substrate and bond the shingles installed on top (II) with Sealing Compound (II) to the flange.

15. On the ridge or hip of a roof the shingles are cut along the line of the hip. Bend and cut the eaves shingles along the perforations into three parts to make ridge capping shingles. Remove the plastic film and install the ridge shingles over the ridge and hips with 5 cm overlaps so that the nails are covered by the next overlapping shingle.

NOTE! More information can be found at: www.katepal.fi